

**N** SERIES

# BIG MOUTH

**DEUTSCHE**

**ERSTELLT VON**

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

**FOLGE 1.09**

**"I Survived Jessi's Bat Mitzvah"**

Familienexplosionen, geheime Verbindungen und ein schmeichelhaftes Kleid machen Jessis Fledermaus-Mizwa zu einer unvergesslichen Nacht.

**GESCHRIEBEN VON:**

Victor Quinaz | Kelly Galuska

**UNTER DER REGIE VON:**

Mike L. Mayfield

**ÜBERTRAGUNG:**

20.9.2017

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHN**

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Mint (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Bath Mat (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Cyrus Foreman / Atlanta Claus / Magician #2 (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Go-Gurt Thief / Teacher (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jon Daly	... Garrison Keillor / Magician #1 (voice)
Rosa Salazar	... Ms. Benitez (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,174  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:08,508 --> 00:00:09,342  
RECHTSHINWEIS

3

00:00:09,426 --> 00:00:10,885  
Es folgt ein bezahlter Werbespot  
von Guy Bilzerian.

4

00:00:10,969 --> 00:00:12,595  
Die New Yorker Anwaltskammer  
hat ihn nicht genehmigt.

5

00:00:12,679 --> 00:00:16,016  
Ich bin Guy Bilzerian,  
Anwalt und Familienmensch.

6

00:00:16,099 --> 00:00:17,976  
Aber ich pfeife auf meine Familie,

7

00:00:18,059 --> 00:00:20,854  
damit Sie bei Ihrer Scheidung kriegen,  
was Ihnen zusteht.

8

00:00:20,937 --> 00:00:22,897  
Sie wissen womöglich  
von meiner Reklame,

9

00:00:22,981 --> 00:00:26,526  
meinen drei kriminellen Söhnen  
oder meiner schwachsinnigen Frau.

10

00:00:26,609 --> 00:00:29,571  
Aber wissenschaftlich für Sie ist:  
Ich bin Ihre Verteidigungslinie

11

00:00:29,654 --> 00:00:32,365  
gegen zickige Exfrauen  
und miese Exmänner,

12

00:00:32,449 --> 00:00:34,659

denn ich spiele doppelt.

13

00:00:34,743 --> 00:00:36,828

Das ist das Gesetz und keine Zauberei.

14

00:00:36,911 --> 00:00:41,041

Jeder, der zaubert,  
enttäuscht nur seinen Vater.

15

00:00:41,124 --> 00:00:42,375

Rufen Sie mich gleich an.

16

00:00:42,459 --> 00:00:45,044

Die Ehe ist ein Schwindel,  
und die Liebe stirbt.

17

00:00:45,128 --> 00:00:46,796

Begraben wir zusammen die Leiche.

18

00:00:46,880 --> 00:00:49,340

-Lass weiterlaufen, Jay.  
-Dad! Oh, Mist!

19

00:01:23,958 --> 00:01:27,337

Ihr habt während der Kardiologie-Tagung  
eures Vaters hier gefeiert.

20

00:01:27,420 --> 00:01:30,799

-Die T-Shirts stehen euch gar nicht zu.  
-Es waren nur ein paar Leute.

21

00:01:30,882 --> 00:01:34,427

-Jud, Lia, ihr habt 3 Wochen Hausarrest.  
-Das ist doch bescheuert.

22

00:01:34,511 --> 00:01:36,805

Macht 4 draus.  
Ich schreibe mein Manifesto.

23

00:01:36,888 --> 00:01:39,557

-Was für eine Arbeitsethik.  
-Werde ich nicht bestraft?

24

00:01:40,517 --> 00:01:44,687  
Nicky, mein süßer, kleiner Kürbis.  
Du hast doch nichts verbochen.

25

00:01:44,771 --> 00:01:46,064  
Ich bin kein Kürbis.

26

00:01:46,147 --> 00:01:48,233  
-Du bist mein Baby...  
-Ich bin kein Baby.

27

00:01:48,316 --> 00:01:52,237  
Außerdem musst du  
mit mir auf Jessis Bat Mizwa tanzen.

28

00:01:52,320 --> 00:01:53,822  
Und mit mir auch.

29

00:01:53,905 --> 00:01:56,407  
Wenn man die Arme hebt  
und das Haus zum Beben bringt,

30

00:01:56,491 --> 00:01:59,035  
kann man sich  
beim Arme-Runternehmen umarmen.

31

00:02:00,411 --> 00:02:02,705  
Kids, leider habe ich  
schlechte Nachrichten.

32

00:02:02,789 --> 00:02:07,877  
Wir Eltern sind uns einig, dass ihr  
noch nicht reif für eine Beziehung seid.

33

00:02:07,961 --> 00:02:09,838  
-Was?  
-Aber wir sind reif.

34

00:02:09,921 --> 00:02:11,256  
Wir wollen nur nicht lügen.

35

00:02:11,339 --> 00:02:13,675

Und das Schamhügel-Stoßen?

36

00:02:13,758 --> 00:02:15,802

-Was ist ein Schamhügel?

-Unwichtig...

37

00:02:15,885 --> 00:02:19,472

Der Schamhügel-Stoß

ist die Vorstufe zum Geschlechtsverkehr.

38

00:02:19,556 --> 00:02:21,850

-Mom!

-Oh Gott, unser Sohn ist abartig.

39

00:02:21,933 --> 00:02:25,145

Was machst du, du Perverser?

Verdirbst das kleine Mädchen.

40

00:02:25,228 --> 00:02:27,522

Sieh sie dir an.

Das ist doch noch ein Kind.

41

00:02:29,440 --> 00:02:31,901

Weißt du, was sie im Knast

mit Pädophilen machen?

42

00:02:31,985 --> 00:02:35,822

Sie aufschlitzen

und ihr Pipi in Wein verwandeln.

43

00:02:35,905 --> 00:02:38,408

Wir finden, die Kids

sollten sich nicht mehr sehen.

44

00:02:38,491 --> 00:02:41,327

-Gehen wir, Missy.

-Es tut mir leid.

45

00:02:41,411 --> 00:02:43,830

-Wiedersehen, Andrew.

-Wiedersehen, Missy.

46

00:02:43,913 --> 00:02:46,583

Nein! Missy.

47

00:02:46,666 --> 00:02:50,253  
Geh doch raus und stoß deinen Schamhügel  
an den Rasenmäher.

48

00:02:50,336 --> 00:02:53,590  
-Es ist dunkel.  
-Da geht ihr Perversen doch raus, oder?

49

00:02:54,173 --> 00:02:57,844  
Jetzt lasse ich schon deine Deppen  
auf Jessis Bat Mizwa spielen.

50

00:02:57,927 --> 00:03:00,722  
-Und dann sagen sie ab?  
-Beruhige dich, Shannon.

51

00:03:00,805 --> 00:03:03,141  
Weißt du, was eine Frau  
gar nicht beruhigt, Greg?

52

00:03:03,224 --> 00:03:05,059  
Wenn ein Mann ihr sagt,  
sie soll sich beruhigen.

53

00:03:05,143 --> 00:03:06,811  
Meine Mom ist unfassbar.

54

00:03:06,895 --> 00:03:10,481  
Erst küsst sie auf der Straße eine Frau  
und jetzt ist sie fies zu Dad?

55

00:03:10,565 --> 00:03:14,235  
Das ist echt beschissen.  
Aber wer ist die Frau?

56

00:03:14,319 --> 00:03:16,946  
Keine Ahnung.  
Mit so was hätte ich nie gerechnet.

57

00:03:17,030 --> 00:03:20,450  
Die Party ist schon morgen.

Das weiß jeder.

58

00:03:20,533 --> 00:03:23,786  
-Hört auf zu schreien.  
-Wir schreien doch nicht.

59

00:03:23,870 --> 00:03:27,665  
Wir diskutieren nur die Logistik  
für den besten Tag deines Lebens.

60

00:03:27,749 --> 00:03:29,667  
Den besten Tag deines Lebens?

61

00:03:29,751 --> 00:03:31,377  
Deine Eltern streiten nur,

62

00:03:31,461 --> 00:03:34,464  
du kriegst einen fetten Pickel  
auf der Stirn,

63

00:03:34,547 --> 00:03:37,759  
und Shannon, die Schlange,  
hat dir dieses Kleid aufgedrängt,

64

00:03:37,842 --> 00:03:39,761  
in dem du aussiehst wie ein Sack.

65

00:03:39,844 --> 00:03:43,723  
-Das Kleid gefällt dir nicht?  
-Es steht dir doch überhaupt nicht.

66

00:03:43,806 --> 00:03:47,185  
Ich hasse mein Leben,  
und ich hasse mein Kleid!

67

00:03:47,268 --> 00:03:48,645  
Das Kleid sieht toll aus.

68

00:03:48,728 --> 00:03:51,606  
Atme nur tief ein und entspanne dich.

69

00:03:51,689 --> 00:03:54,776



Weißt du, wann man  
sich gar nicht entspannt, Shannon?

70

00:03:54,859 --> 00:03:57,320  
-Hübsche Retourkutsche.  
-Halt die Klappe, Dad!

71

00:03:57,403 --> 00:03:59,864  
Leg das Haus in Schutt und Asche.

72

00:03:59,948 --> 00:04:02,825  
Nimm das Sackkleid zum Anzünden.

73

00:04:02,909 --> 00:04:05,828  
Die behandelt mich wie ein Kleinkind.  
Das nervt echt.

74

00:04:05,912 --> 00:04:09,332  
Du bist ja auch ein Kind.  
Ich habe deinen Schwanz gesehen.

75

00:04:10,124 --> 00:04:14,087  
-Dafür könntet ihr belangt werden.  
-Wo? Vor dem Geistergericht?

76

00:04:14,754 --> 00:04:18,091  
Geistergericht,  
tolle Idee für eine Fernsehsendung.

77

00:04:18,174 --> 00:04:21,552  
Nick, du musst  
Jew Fishman, meinen Agenten, anrufen.

78

00:04:21,636 --> 00:04:23,304  
Der klärt die Details.

79

00:04:25,515 --> 00:04:28,309  
Hi, Schatz.  
Ich wollte nur Gute Nacht sagen.

80

00:04:28,935 --> 00:04:32,105  
Ich will dich  
nicht mehr auf den Mund küssen.

81

00:04:32,188 --> 00:04:33,356  
Ist das okay?

82

00:04:33,439 --> 00:04:36,025  
Okay. Aber sicher.

83

00:04:36,901 --> 00:04:39,529  
Ich kann dich ja einfach zudecken  
und dann gehe ich.

84

00:04:39,612 --> 00:04:42,824  
Das kann ich schon selber.  
Ich muss nur die Decke etwas hochziehen.

85

00:04:42,907 --> 00:04:44,659  
Okay, toll. Super.

86

00:04:44,742 --> 00:04:46,703  
-Also, gute Nacht, Nicky.  
-Nick.

87

00:04:46,786 --> 00:04:49,205  
Ich möchte, dass du  
mich ab jetzt Nick nennst.

88

00:04:49,289 --> 00:04:50,123  
Okay, Nick.

89

00:04:50,206 --> 00:04:51,457  
-Gute Nacht, Diane.  
-Vorsicht.

90

00:04:53,876 --> 00:04:58,381  
-Was tust du denn bloß deiner Mama an?  
-Ich setze nur Grenzen.

91

00:04:58,464 --> 00:05:00,800  
Diese Frau liebt dich bedingungslos.

92

00:05:00,883 --> 00:05:04,804  
Als Baby hat sie dir speziell auf dich

abgestimmte Busencocktails gemacht.

93

00:05:04,887 --> 00:05:06,264  
Redest du vom Stillen?

94

00:05:07,223 --> 00:05:08,850  
Bei dir klingt es eklig.

95

00:05:08,933 --> 00:05:11,936  
Ich werde älter  
und will nicht mehr bemuttert werden.

96

00:05:12,020 --> 00:05:16,149  
Ich habe Mamis Busensaft getrunken  
bis ich 12 war.

97

00:05:16,232 --> 00:05:21,487  
Und keine Frau kam je  
an die Liebe meines Lebens heran

98

00:05:21,571 --> 00:05:23,614  
Meine Mami

99

00:05:23,698 --> 00:05:25,158  
Riesenglocken.

100

00:05:25,241 --> 00:05:26,617  
DER FELS VON GIBRALTAR

101

00:05:26,701 --> 00:05:28,077  
Was ist los, mein Liebes?

102

00:05:28,161 --> 00:05:30,496  
Es ist, als hätte Nicky  
mit mir Schluss gemacht.

103

00:05:30,580 --> 00:05:34,375  
Ich darf ihn nicht mehr zudecken  
und ihn nicht mal mehr Nicky nennen.

104

00:05:35,084 --> 00:05:37,962  
Diane, wir müssen unser Nesthäkchen

flügge werden lassen.

105

00:05:38,046 --> 00:05:41,007  
Ich weiß, aber wenn er weg ist,

106

00:05:41,090 --> 00:05:43,801  
gibt es keine Babys mehr,  
um die ich mich kümmern müsste.

107

00:05:43,885 --> 00:05:46,679  
Es gibt ja noch mich.  
Soll ich mich als Baby verkleiden?

108

00:05:46,763 --> 00:05:48,848  
Du bist manchmal  
so ein schräger Perverser.

109

00:05:48,931 --> 00:05:51,601  
Du erinnerst dich doch  
an unser Gelöbnis, Mami.

110

00:05:54,062 --> 00:05:55,229  
TEMPEL BETH  
AMPHETAMIN

111

00:05:55,313 --> 00:05:59,233  
Bitte! Wenn Sie so behindert sind,  
sollten Sie gar nicht fahren.

112

00:06:01,069 --> 00:06:04,906  
Wir sehen total bescheuert aus,  
wie ein Paar fette Fruchtschnitten.

113

00:06:05,573 --> 00:06:07,241  
-Hey, Jess.  
-Hey, Kantorin Dina.

114

00:06:07,325 --> 00:06:10,953  
Wow! Die Stimmung hier ist ja echt gut.

115

00:06:11,037 --> 00:06:13,956  
Ich wollte nur sagen,  
die Reise beginnt in fünf Minuten.

116  
00:06:14,040 --> 00:06:16,209  
-Okay.  
-Oder wie es im Theater heißt:

117  
00:06:16,292 --> 00:06:18,836  
-"Danke, fünf."  
-Okay.

118  
00:06:18,920 --> 00:06:20,713  
Du musst es auch sagen.

119  
00:06:20,797 --> 00:06:23,341  
-Danke, fünf?  
-Schalom.

120  
00:06:24,217 --> 00:06:25,551  
Da bist du ja.

121  
00:06:25,635 --> 00:06:26,886  
Nein. Was willst du denn?

122  
00:06:26,969 --> 00:06:29,972  
Ich weiß, ich soll  
die Bat vor der Mizwa nicht sehen.

123  
00:06:30,056 --> 00:06:31,933  
Aber tada!

124  
00:06:32,016 --> 00:06:33,851  
Scheiße, verdammte.

125  
00:06:34,685 --> 00:06:38,856  
-Schenk mir bitte keine Blumen.  
-Aber ich muss. Sieh dich doch an.

126  
00:06:38,940 --> 00:06:42,276  
Du siehst aus  
wie ein eckiger, sexy Sack.

127  
00:06:42,360 --> 00:06:45,863  
Ich würde dich gern zu FedEx tragen

und mit Verpackungschips füllen.

128

00:06:45,947 --> 00:06:47,740  
Hör auf. Ich hasse das Kleid.

129

00:06:47,824 --> 00:06:49,992  
Meine blöde Mutter  
hat es mir aufgedrängt.

130

00:06:50,076 --> 00:06:51,702  
Ja, Mütter sind saublöd.

131

00:06:51,786 --> 00:06:53,412  
Die liegen nur besoffen im Bad

132

00:06:53,496 --> 00:06:56,415  
und vergessen die Erlaubnis  
für den Schulausflug.

133

00:06:56,499 --> 00:06:58,334  
Jay, das ist ja echt finster.

134

00:06:58,417 --> 00:07:01,420  
Könnten wir die romantischen Gesten  
einfach sein lassen?

135

00:07:01,504 --> 00:07:04,757  
Wie Ihr wünscht,  
meine jüdische Sackgöttin.

136

00:07:04,841 --> 00:07:06,467  
WILLKOMMEN AUF JESSIS BAT MIZWA!

137

00:07:08,553 --> 00:07:11,931  
-Andrew, was soll das?  
-Du hast mir gefehlt, Missy.

138

00:07:12,014 --> 00:07:13,599  
Ja, du mir auch.

139

00:07:13,683 --> 00:07:15,977  
Unsere Eltern

verhalten sich doch verrückt.

140

00:07:16,060 --> 00:07:18,813  
Du willst mit mir zusammen sein  
und ich mit dir.

141

00:07:18,896 --> 00:07:21,941  
Wieso... treffen wir  
uns nicht einfach heimlich?

142

00:07:22,024 --> 00:07:24,235  
Du meinst wie Fatima und Gustavo?

143

00:07:24,318 --> 00:07:26,529  
Ja, außer dass ich  
natürlich kein Pferd bin.

144

00:07:26,612 --> 00:07:29,323  
Aber du bist wie eins bestückt.  
Zeig dein Fleisch.

145

00:07:29,407 --> 00:07:32,118  
Wow, eine verbotene Liebe?

146

00:07:32,201 --> 00:07:35,872  
Ich bin echt aufgeregt,  
weil mein Rücken ganz verschwitzt ist.

147

00:07:36,747 --> 00:07:39,375  
Soll ich ihn dir  
mit meinem Tallit abtupfen?

148

00:07:39,459 --> 00:07:40,960  
Ist das denn kosher?

149

00:07:41,043 --> 00:07:45,131  
Keine Ahnung. Aber wir  
brechen heute sowieso alle Regeln.

150

00:07:46,090 --> 00:07:50,052  
Andrew, wo bist du? Ich streite  
nicht mehr um den Behindertenparkplatz.

151

00:07:50,136 --> 00:07:52,555  
Wir sehen uns später, Fatima.

152

00:07:53,556 --> 00:07:55,892  
Sorry, Gefühlsausbruch.

153

00:07:56,476 --> 00:07:59,729  
Wir kommen alle zusammen

154

00:07:59,812 --> 00:08:03,107  
Die Mütter und die Väter

155

00:08:04,484 --> 00:08:07,069  
Kenne ich die singende Rabbinerin?

156

00:08:07,153 --> 00:08:10,448  
Das ist die Kantorin.  
Die macht bloß die Musik.

157

00:08:10,531 --> 00:08:13,826  
-Das ist ein richtiger Job?  
-Genau. Das ist Beschiss!

158

00:08:13,910 --> 00:08:18,080  
-Genau wie Seife. Seife ist nur Schmalz.  
-Marty, sei still.

159

00:08:18,164 --> 00:08:22,210  
Ich habe mit Greg geredet. Auf dieser  
Bat Mizwa gibt es keine Jakobsmuscheln.

160

00:08:22,293 --> 00:08:25,087  
Zum Glück. Letztes Mal  
mussten wir deinen Anzug wegwerfen.

161

00:08:25,171 --> 00:08:29,342  
Und meine Schuhe. Vergiss die nicht.  
Die waren praktisch die Auffangschale.

162

00:08:30,009 --> 00:08:32,970  
Hey, gibt es in dieser Kirche  
auch Oblaten?



163

00:08:33,054 --> 00:08:34,514  
Ich habe nicht gefrühstückt.

164

00:08:34,597 --> 00:08:37,892  
Du Ärmster. Mal sehen,  
was ich in der Handtasche habe.

165

00:08:37,975 --> 00:08:40,561  
-Danke, Mrs. Birch.  
-Hier. Du kannst Diane sagen.

166

00:08:40,645 --> 00:08:41,812  
Okay, Mami.

167

00:08:44,440 --> 00:08:46,275  
Schleichen wir uns mit Missy raus,

168

00:08:46,359 --> 00:08:49,529  
solange dein Vater  
seinen Trollfuß kratzt.

169

00:08:53,199 --> 00:08:54,825  
Ich bin Kantorin Dina Reznick

170

00:08:54,909 --> 00:08:59,580  
und habe die große Ehre,  
Jessi auf ihrer Reise zu führen.

171

00:08:59,664 --> 00:09:03,376  
Ich weiß nicht, warum.  
Aber ich kann die Frau nicht leiden.

172

00:09:03,459 --> 00:09:06,420  
Es war eine eche Simcha,  
stimmt's, Jess?

173

00:09:06,504 --> 00:09:10,258  
Die ist furchtbar.  
Ich hasse es, wie sie die CHs betont.

174

00:09:10,341 --> 00:09:12,635

Die sollte ihre Chlappe halten.

175

00:09:13,427 --> 00:09:14,387  
Hi.

176

00:09:14,470 --> 00:09:17,682  
-Wir sind echt allein.  
-Wir können tun, was wir wollen.

177

00:09:17,765 --> 00:09:19,684  
Braucht ihr Jungs eine Jarmulke?

178

00:09:19,767 --> 00:09:21,185  
Nein, danke, Mr. Fishman.

179

00:09:21,269 --> 00:09:23,729  
Komm mit.  
Hier draußen ist es zu gefährlich.

180

00:09:23,813 --> 00:09:26,482  
Ich nehme eine Jarmulke  
für meinen jüdischen Penis.

181

00:09:26,566 --> 00:09:28,025  
Danke.

182

00:09:28,109 --> 00:09:30,236  
Damit bedecke ich meine kahles Haupt.

183

00:09:30,820 --> 00:09:33,281  
Und jetzt möchte ich für die erste Aliya

184

00:09:33,364 --> 00:09:37,827  
Jessis wunderschöne Mutter, Shannon, und  
ihren Mann Greg auf die Bühne bitten.

185

00:09:38,744 --> 00:09:39,662  
KANTORIN DINA

186

00:09:42,748 --> 00:09:45,293  
Keine Angst.  
Ich stoße dir nicht den Schamhügel rein.

187

00:09:45,376 --> 00:09:47,878  
Den kannst du mir so oft reinstoßen,  
wie du willst.

188

00:09:49,088 --> 00:09:51,882  
-Wie die deine Mama begrapscht.  
-Also ehrlich.

189

00:09:51,966 --> 00:09:54,385  
Die umarmen sich aber sehr lange.

190

00:09:57,763 --> 00:09:59,974  
Andrew, ist das nicht dein Jazzhut?

191

00:10:02,226 --> 00:10:03,936  
Das ist ja Jessis Mom.

192

00:10:04,687 --> 00:10:05,563  
Oh, Gott.

193

00:10:05,646 --> 00:10:07,523  
Oh, mein Gott.

194

00:10:09,275 --> 00:10:10,276  
Sie ist es.

195

00:10:10,359 --> 00:10:12,111  
Jessi... Jessi...

196

00:10:12,194 --> 00:10:13,404  
Jessi.

197

00:10:13,487 --> 00:10:16,866  
Zeit für deinen Abschnitt aus der Tora.

198

00:10:16,949 --> 00:10:19,285  
-Ich kann nicht.  
-Doch, du kannst.

199

00:10:19,368 --> 00:10:23,456

Du bist jetzt eine Frau, und das gehört zu den Aufgaben einer Frau.

200

00:10:23,539 --> 00:10:27,960  
Wir schlucken den ganzen Mist,  
den die Welt uns vorsetzt,

201

00:10:28,044 --> 00:10:31,797  
mit freundlichem Lächeln  
und in sackigen Kleidern.

202

00:10:31,881 --> 00:10:34,216  
Amen.

203

00:10:35,635 --> 00:10:38,137  
Jessi, ich fand es toll.  
Ein paar Anmerkungen...

204

00:10:38,220 --> 00:10:41,474  
Dein Gesang war super.  
Die Luft hier drin ist echt übel.

205

00:10:41,557 --> 00:10:43,976  
Jessi, Mazel tov.  
Ich muss dir was sagen.

206

00:10:44,060 --> 00:10:47,938  
-Die Kantorin...  
-Die hat meine Mom geküsst, oder?

207

00:10:48,022 --> 00:10:49,732  
Ach, du Schande! Ehrlich?

208

00:10:49,815 --> 00:10:55,196  
Oh, Gott. Barbara, ich habe schon wieder  
eine Socke in der Kirchenbank verloren.

209

00:10:57,615 --> 00:11:00,284  
DJ Pendejo legt für euch auf.

210

00:11:00,368 --> 00:11:03,162  
Wenn ihr Musikwünsche habt,  
dann sagt sie mir.

211

00:11:03,245 --> 00:11:04,747  
Schreibt sie nicht auf.

212

00:11:04,830 --> 00:11:08,751  
Und lasst mich von den Lippen ablesen,  
denn ich werde langsam taub.

213

00:11:08,834 --> 00:11:11,420  
Das ist deine Lösung, Greg?

214

00:11:11,504 --> 00:11:13,839  
Mach mal halblang.  
Er macht es umsonst.

215

00:11:13,923 --> 00:11:15,716  
Die Schule bezahlt mich auch nicht.

216

00:11:15,800 --> 00:11:19,804  
In der Geschäftswelt  
heißt das ehrenamtlicher Helfer.

217

00:11:19,887 --> 00:11:21,931  
Wer zum Teufel ist Malala?

218

00:11:22,014 --> 00:11:25,017  
Ihr wurde ins Gesicht geschossen,  
weil sie ein Buch gelesen hat.

219

00:11:25,101 --> 00:11:26,352  
Und jetzt ist sie berühmt.

220

00:11:26,435 --> 00:11:28,979  
-Lucky Malala.  
-So nenne ich sie auch.

221

00:11:29,563 --> 00:11:32,900  
Diane, ein Glas Pinot Grigio  
mit zwei Eiswürfeln.

222

00:11:32,983 --> 00:11:37,780  
-Genau wie Sie es mögen.

-Wow. Danke, Jay. Das ist aber nett.

223

00:11:37,863 --> 00:11:41,742

-Warum bringst du meiner Mom Drinks?  
-Weil sie toll ist. Was dir ja egal ist.

224

00:11:41,826 --> 00:11:44,995

Durch meine Kameras in eurem Haus  
sehe ich, wie du sie behandelst.

225

00:11:45,079 --> 00:11:47,998

-Das ist Scheiße, Bro.  
-Halt dich von ihr fern, okay?

226

00:11:48,082 --> 00:11:51,085

Und entferne endlich  
die Kameras aus unserem Haus.

227

00:11:51,168 --> 00:11:56,090

Red du nur. Wir sehen ja,  
wer am Ende zugedeckt wird.

228

00:11:56,173 --> 00:11:57,716

-Bitte.  
-Er hat recht.

229

00:11:57,800 --> 00:12:00,302

Du schätzt deine Mama nicht.

230

00:12:00,386 --> 00:12:02,304

Braucht ihr Jungs eine Jarmulke?

231

00:12:02,388 --> 00:12:05,808

Da ist ja Jew Fishman, mein Agent.

232

00:12:05,891 --> 00:12:09,145

Jew, ich will Merv Griffin  
eine Show vorstellen, "Geistergericht".

233

00:12:09,228 --> 00:12:10,813

Ich könnte den Richter spielen.

234

00:12:10,896 --> 00:12:14,400  
-Braucht ihr Jungs eine Jarmulke?  
-Jew ist senil geworden.

235  
00:12:14,483 --> 00:12:17,486  
Jew, weißt du überhaupt noch,  
wie meine erste Single hieß?

236  
00:12:17,570 --> 00:12:19,655  
Braucht ihr Jungs eine Jarmulke?

237  
00:12:19,738 --> 00:12:23,242  
Oh, gut. Ein paar Sachen weiß er noch.

238  
00:12:25,661 --> 00:12:26,787  
Jakobsmuscheln, Sir?

239  
00:12:26,871 --> 00:12:28,998  
Jakobsmuscheln?  
Was wollt ihr denn hier?

240  
00:12:29,081 --> 00:12:32,668  
-Möchten Sie eine?  
-Eine sehr schwierige Frage.

241  
00:12:32,751 --> 00:12:35,421  
Marty. Wir sind's, Marty.

242  
00:12:35,504 --> 00:12:38,090  
-Probier doch mal.  
-Du liebst unsere Konsistenz.

243  
00:12:38,174 --> 00:12:39,800  
Hört bitte damit auf.

244  
00:12:39,884 --> 00:12:42,803  
Ich bin verheiratet  
und habe neue Schuhe an.

245  
00:12:42,887 --> 00:12:44,763  
-Marke Rockport.  
-Größe 43.

246

00:12:44,847 --> 00:12:48,017  
-Extrabreit.  
-Das stimmt.

247

00:12:48,100 --> 00:12:51,604  
Breit genug für acht Packungen  
Säureblocker. Ihr kennt mich so gut.

248

00:12:51,687 --> 00:12:54,940  
Treffen wir uns doch nach  
der Cocktailstunde am Müllcontainer.

249

00:12:55,024 --> 00:12:56,650  
Du wirst es nicht bereuen.

250

00:12:57,276 --> 00:13:01,947  
Also gut, treibt die Juden zusammen  
und stellt sie in einer Reihe auf.

251

00:13:02,865 --> 00:13:06,410  
Rauf auf den Zug.  
Es ist Zeit zu tanzen.

252

00:13:06,494 --> 00:13:08,662  
Die Party-Polizei findet euch.

253

00:13:08,746 --> 00:13:11,707  
Ja, euch meine ich  
am Anne-Frank-Tisch.

254

00:13:11,790 --> 00:13:15,461  
Warum beleidigt es mich, dass wir  
nicht auch zusammengetrieben werden?

255

00:13:15,544 --> 00:13:16,962  
Ich bin nur zum Trinken hier.

256

00:13:17,922 --> 00:13:21,050  
Super, alle denken,  
wir halten uns bloß an den Händen.

257

00:13:21,133 --> 00:13:23,719



Dabei halten wir in Wahrheit Händchen.

258

00:13:23,802 --> 00:13:27,723  
-Ich will dich nie mehr loslassen.  
-"Nie" ist eine lange Zeit.

259

00:13:27,806 --> 00:13:30,976  
-Nicht, wenn ich mir dir zusammen bin.  
-Mir wird schwindelig.

260

00:13:31,060 --> 00:13:32,645  
Wir bewegen uns echt schnell.

261

00:13:32,728 --> 00:13:35,648  
Ein zauberhafter Abend.  
Findest du nicht, Connie?

262

00:13:35,731 --> 00:13:38,400  
Jetzt nicht, Maury.  
Ich habe alle Hände voll zu tun.

263

00:13:39,151 --> 00:13:43,822  
Die protzt mit ihrer Taktlosigkeit  
wie mit einem Paar Diamantohrringen.

264

00:13:45,366 --> 00:13:47,785  
Oh, das macht ja solchen Spaß.

265

00:13:48,285 --> 00:13:49,286  
Wie nett von dir.

266

00:13:49,370 --> 00:13:51,747  
Alle sagen immer,  
dass wir uns so ähnlich sehen.

267

00:13:51,830 --> 00:13:53,582  
Mom, hör auf. Du bist mir peinlich.

268

00:13:53,666 --> 00:13:57,127  
Nicky, das ist der Hora  
Da tanzt jeder.

269

00:13:57,211 --> 00:13:59,547  
-Du kannst gern mitmachen.  
-Keine Lust.

270

00:13:59,630 --> 00:14:02,299  
Dann musst du auch nicht.  
Komm, Schatz.

271

00:14:03,509 --> 00:14:08,472  
Spoileralarm: Zeit, Jessi auf den Stuhl  
zu setzen und hochzuheben.

272

00:14:08,556 --> 00:14:10,307  
Moment, nein. Bitte, nicht.

273

00:14:16,605 --> 00:14:18,607  
Mund auf, Geleeböhnchen.

274

00:14:19,358 --> 00:14:21,277  
-Babe.  
-Ach, komm schon.

275

00:14:21,360 --> 00:14:24,196  
Jessi, deine Eltern  
sind eben sehr verliebt.

276

00:14:24,280 --> 00:14:25,781  
Daran musst du dich gewöhnen.

277

00:14:27,283 --> 00:14:30,202  
Babe, ich wollte mir heute  
eine Sublime-Doku anschauen.

278

00:14:30,286 --> 00:14:33,956  
Es ist nur ein Abendessen mit Kunden,  
zwei Stunden. Und lässt du bitte das...

279

00:14:34,039 --> 00:14:37,543  
Klar. Dann praktiziere ich "Santeria"  
eben wann anders.

280

00:14:39,545 --> 00:14:42,506  
-Mein Dad war eine Zitrone.

-Mein Dad war lila.

281

00:14:42,590 --> 00:14:44,216  
Dein Dad ist eine Niete.

282

00:14:44,300 --> 00:14:45,801  
-Okay, Shannon.  
-Okay, Greg.

283

00:14:47,303 --> 00:14:49,889  
Lasst mich bitte runter!

284

00:14:51,557 --> 00:14:54,310  
Mazel tov zu deinem Sackkleid.

285

00:14:55,644 --> 00:14:58,063  
Komm. Im Fotoautomat ist keiner.

286

00:14:59,398 --> 00:15:02,401  
-Ich kriege keine Luft.  
-Ich auch nicht.

287

00:15:02,484 --> 00:15:05,738  
Nein, wir sollten lieber  
wieder zu den anderen gehen.

288

00:15:05,821 --> 00:15:08,365  
Ich sehe Sternchen,  
und mein Magen flattert.

289

00:15:08,449 --> 00:15:09,742  
Es ist total aufregend.

290

00:15:09,825 --> 00:15:12,995  
Ich sehe uns schon  
als Ehepaar mit Kindern.

291

00:15:13,078 --> 00:15:15,998  
Und die heiraten auch.  
Natürlich nicht einander.

292

00:15:16,081 --> 00:15:17,541

-Was für ein Leben.  
-Oh Gott.

293

00:15:17,625 --> 00:15:21,170  
Was ich damit sagen will...  
Ich liebe dich.

294

00:15:21,253 --> 00:15:24,131  
-Was?  
-Ich liebe dich...

295

00:15:31,347 --> 00:15:34,558  
Sorry, ich musste bei Jessis Oma  
beim Tanzen etwas Hand anlegen.

296

00:15:34,642 --> 00:15:37,728  
Eine Zehn-Pfund-Granate  
in einem Fünf-Pfund-Beutel. Was gibt's?

297

00:15:37,811 --> 00:15:42,066  
-Ich habe ihr meine Liebe gestanden.  
-Jessis Oma? Stell dich hinten an.

298

00:15:42,149 --> 00:15:44,610  
Nein. Ich habe  
Missy meine Liebe gestanden.

299

00:15:44,693 --> 00:15:46,528  
-Wieso?  
-Weil es stimmt.

300

00:15:46,612 --> 00:15:48,864  
Ja und?  
Dafür ist es noch viel zu früh.

301

00:15:48,948 --> 00:15:51,700  
Du hast vielleicht recht.  
Sie hat darauf gekotzt.

302

00:15:51,784 --> 00:15:55,245  
Du Idiot! Sie ist eine zarte Orchidee,  
die man sanft besprühen muss.

303

00:15:55,329 --> 00:15:58,749  
Aber du bespritzt sie  
mit einem dicken Strahl Monster Energy.

304  
00:15:58,832 --> 00:16:00,960  
Toll bei Menschen,  
aber nicht bei Orchideen.

305  
00:16:01,043 --> 00:16:02,503  
Dieses Monster weiß Bescheid.

306  
00:16:02,586 --> 00:16:05,047  
Willst du, dass Monster Energy Drink  
dich sponsert?

307  
00:16:05,130 --> 00:16:07,758  
-Lenk nicht ab. Du hast es verkackt.  
-Das weiß ich.

308  
00:16:07,841 --> 00:16:11,387  
Monster Energy,  
bringt das Monster in dir zum Vorschein.

309  
00:16:11,470 --> 00:16:15,349  
Bringt das Monster...  
Ein Versuch noch.

310  
00:16:15,432 --> 00:16:18,185  
Bringt das Monster in dir zum Vorschein.  
Perfekt.

311  
00:16:18,268 --> 00:16:20,020  
Ruf meinen Agenten, Jew Fishman, an.

312  
00:16:24,566 --> 00:16:27,653  
-Was machst du hier?  
-Nichts. Ich mache gar nichts.

313  
00:16:27,736 --> 00:16:31,699  
-Du weißt, dass ich dich liebe?  
-Liebe? Jetzt spinn nicht rum, Marty.

314  
00:16:32,866 --> 00:16:36,495

J steht für "Jessi",  
die jeder echt liebt.

315

00:16:36,578 --> 00:16:39,999  
E steht für "echt" jeder liebt Jessi.

316

00:16:40,082 --> 00:16:44,420  
S steht für "Schlampe",  
für die jeder Jessi hält.

317

00:16:44,503 --> 00:16:46,797  
-Lola!  
-Was denn?

318

00:16:49,383 --> 00:16:54,596  
Sie reibt es uns unter die Nase,  
genau wie Kantorin Dinas...

319

00:16:54,680 --> 00:16:59,435  
-Okay, okay.  
-Was? Ich wollte sagen Schamhügel.

320

00:17:00,060 --> 00:17:01,645  
Mom, ich muss mit dir reden.

321

00:17:01,729 --> 00:17:03,188  
-Was ist, Jessi Bär?  
-Sofort.

322

00:17:05,107 --> 00:17:07,609  
-Ich weiß alles.  
-Was? Was meinst du?

323

00:17:07,693 --> 00:17:10,696  
Ich weiß, dass du Daddy  
mit Kantorin Dina betrügst.

324

00:17:10,779 --> 00:17:14,283  
Okay, Jessi.  
Jetzt holen wir mal tief Luft.

325

00:17:14,366 --> 00:17:17,202  
Ihr habt die ganze Zeit...

326

00:17:17,828 --> 00:17:19,872  
Bist du jetzt ein Lesbe?

327

00:17:22,875 --> 00:17:25,669  
Ich weiß es nicht.  
Ich bin mir noch nicht klar.

328

00:17:25,753 --> 00:17:27,463  
Und was ist mit dir und Daddy?

329

00:17:27,546 --> 00:17:30,674  
Dein Vater und ich  
haben schon lange Probleme.

330

00:17:30,758 --> 00:17:33,343  
Liebst du ihn überhaupt noch?

331

00:17:33,427 --> 00:17:34,803  
Ich weiß es nicht.

332

00:17:38,140 --> 00:17:40,559  
Das ist heftig.

333

00:17:40,642 --> 00:17:44,563  
Wie ich sehe, ist die Familie  
gerade recht angespannt.

334

00:17:44,646 --> 00:17:49,151  
Genau die richtige Zeit  
für eine Rede von Mom und Dad.

335

00:17:51,904 --> 00:17:54,656  
Jessi, du warst toll heute.

336

00:17:54,740 --> 00:17:57,242  
Eleanor Roosevelt wäre stolz gewesen.

337

00:17:57,326 --> 00:17:58,410  
Stimmt doch, oder?

338

00:17:58,494 --> 00:18:00,412  
Shannon, kriege ich kurz das Mikro?

339

00:18:00,496 --> 00:18:04,333  
-Wir waren uns einig, dass ich rede.  
-Wir waren uns über vieles einig.

340

00:18:04,416 --> 00:18:06,335  
Gib her. Jetzt gib schon her.

341

00:18:06,418 --> 00:18:08,545  
Keine Sorge, Daddy.  
Ich habe zwei Mikros.

342

00:18:08,629 --> 00:18:09,463  
Jesus, Maria.

343

00:18:09,546 --> 00:18:12,841  
Jesus? Nicht in diese Gebetsstätte.  
Habe ich recht?

344

00:18:12,925 --> 00:18:16,595  
Im Ernst, habe ich recht?  
Ich kenne mich da nicht aus.

345

00:18:18,931 --> 00:18:22,726  
Geleeböhnchen, wow.  
Du bist so schnell groß geworden.

346

00:18:22,810 --> 00:18:26,939  
Es ist wie in den Internetvideos,  
wo man jeden Tag ein Bild macht.

347

00:18:27,022 --> 00:18:29,191  
Dann zeigt man sie  
schnell hintereinander,

348

00:18:29,274 --> 00:18:31,902  
und es wirkt, als wächst dem Kerl  
direkt vor dir ein Bart.

349

00:18:31,985 --> 00:18:32,820  
Greg.



350

00:18:32,903 --> 00:18:36,448  
Als wir mit dir nach Hause kamen,  
waren wir so glücklich.

351

00:18:36,532 --> 00:18:38,242  
Aber jetzt ist es anders.

352

00:18:38,325 --> 00:18:42,538  
Nicht unbedingt schlimmer...  
Wovon reden wir? Doch, es ist schlimmer.

353

00:18:43,455 --> 00:18:44,665  
Deinetwegen, stimmt's?

354

00:18:44,748 --> 00:18:47,376  
-Greg, gib mir bitte das Mikro.  
-Jetzt bin ich dran.

355

00:18:47,459 --> 00:18:49,837  
-Ganz ruhig, Greg.  
-Reden Sie nicht so mit meinem Dad.

356

00:18:49,920 --> 00:18:53,090  
Ja, stecken Sie sich das in den Arsch,  
Kantorin Dina.

357

00:18:53,173 --> 00:18:55,050  
Greg, das war jetzt nicht nötig.

358

00:18:55,134 --> 00:18:59,096  
Würdet ihr aufhören, meinen Namen  
zu sagen, als wäre ich ein Irrer?

359

00:18:59,179 --> 00:19:01,431  
Dann benimm dich  
auch nicht wie einer, Greg.

360

00:19:01,515 --> 00:19:02,724  
Oh, Mann.

361

00:19:04,434 --> 00:19:10,399

Ich kann keine Schrift lesen,  
aber einen Raum schon, Greg.

362

00:19:10,482 --> 00:19:13,652  
Zeit, den Electric Slide zu tanzen.

363

00:19:15,195 --> 00:19:17,698  
Tanzen wir den jetzt echt?

364

00:19:17,781 --> 00:19:20,159  
Vermutlich.  
Wir sind auf einer Bat Mizwa.

365

00:19:23,495 --> 00:19:27,541  
Liebe dauert nicht ewig  
Sie stirbt und bricht dir das Herz

366

00:19:27,624 --> 00:19:31,753  
Du kannst nicht sexuell erwachen  
Ohne Leben auseinanderzureißen

367

00:19:32,421 --> 00:19:36,550  
Nimm deine Mom als selbstverständlich  
Und du wirst sie bald verlieren

368

00:19:36,633 --> 00:19:42,848  
Den Schmerz kannst du nur betäuben  
Indem du dich volle Kanne zudröhnst

369

00:19:43,515 --> 00:19:47,019  
Das Leben ist ein verfluchtes Chaos

370

00:19:47,936 --> 00:19:52,191  
Das Leben ist ein verfluchtes Chaos  
Oh, eine echte Scheißshow

371

00:19:52,274 --> 00:19:56,695  
Zeig nie deine Gefühle  
Sonst tritt dir das Leben in die Fresse

372

00:19:56,778 --> 00:20:01,116  
Manchmal geht alles so schnell  
Dass du nur noch kotzen kannst

373

00:20:01,200 --> 00:20:05,537  
Kinder werden groß und verlassen dich  
Und du stirbst gebrochen und allein

374

00:20:05,621 --> 00:20:12,294  
Muscheln bringen dich ins Paradies  
Aber dein Arschloch büßt dafür

375

00:20:12,377 --> 00:20:16,632  
-Das Leben ist ein verfluchtes Chaos  
-Menschen sind furchtbar

376

00:20:16,715 --> 00:20:20,552  
Das Leben ist ein verfluchtes Chaos  
Oh, eine echte Scheißshow

377

00:20:20,636 --> 00:20:23,972  
-Nur Herzschmerz und Elend  
-Das Leben ist ein verfluchtes Chaos

378

00:20:24,056 --> 00:20:27,893  
-Das Leben ist ein verfluchtes Chaos  
-Richtig glücklich ist keiner

379

00:20:27,976 --> 00:20:30,646  
Und es wird auch nicht besser  
Mit dem Tod

380

00:20:36,985 --> 00:20:39,571  
Rede mit deiner Mama, Nick.

381

00:20:39,655 --> 00:20:42,324  
-Du hast nur eine Mutter.  
-Jew Fishman?

382

00:20:42,407 --> 00:20:45,786  
Jew ist während des Hora  
leider verstorben.

383

00:20:45,869 --> 00:20:48,580  
Aber dafür geht es  
mit dem Geistergericht weiter.

384

00:20:48,664 --> 00:20:50,916  
Dafür kriegen wir Superquoten.

385

00:20:50,999 --> 00:20:52,668  
Ich freue mich für euch.

386

00:20:52,751 --> 00:20:54,419  
Ich rede jetzt mit meiner Mom.

387

00:20:55,254 --> 00:20:57,005  
Jay, ich brauche mal kurz meine Mom.

388

00:20:57,089 --> 00:20:59,841  
-Belästigt Sie der Kerl, Diane?  
-Nein. Er ist mein Sohn.

389

00:20:59,925 --> 00:21:02,719  
Stimmt. Und sie ist meine Mom.  
Ich habe großes Glück mit ihr.

390

00:21:02,803 --> 00:21:04,972  
Sie ist eine gute Mom.  
Pass auf sie auf, okay?

391

00:21:05,055 --> 00:21:07,182  
Okay, Jay. Jetzt hau ab.

392

00:21:07,266 --> 00:21:09,559  
Mom, willst du mit mir tanzen?

393

00:21:09,643 --> 00:21:11,895  
-Mit Vergnügen, Nick.  
-Du kannst Nicky sagen.

394

00:21:11,979 --> 00:21:13,855  
-Okay, Nicky.  
-Alles klar, Diane.

395

00:21:13,939 --> 00:21:16,024  
Im Ernst, lass den Scheiß.

396

00:21:16,984 --> 00:21:19,278  
-Und was ist mit mir?  
-Komm her, Junge.

397

00:21:19,361 --> 00:21:21,863  
-Ich werde deine Mom sein.  
-Das ist schön.

398

00:21:21,947 --> 00:21:25,033  
Falsch, Jay. Es ist granatenmäßig.

399

00:21:31,957 --> 00:21:33,417  
Wir wussten, dass du kommst.

400

00:21:33,500 --> 00:21:36,128  
Schieb uns doch rein.

401

00:21:37,754 --> 00:21:39,881  
Oh, mein Gott. Was mache ich da?

402

00:21:39,965 --> 00:21:41,550  
Ich bin ärgerlich verheiratet.

403

00:21:41,633 --> 00:21:43,635  
-Marty.  
-Du willst uns doch.

404

00:21:43,719 --> 00:21:46,096  
Verdammt, für jeden Mann  
kommt einmal die Zeit,

405

00:21:46,179 --> 00:21:49,850  
da er sich entscheiden muss zwischen  
seiner Frau und garantiertem Durchfall.

406

00:21:49,933 --> 00:21:53,061  
-Das bleibt unser Geheimnis.  
-Davon muss doch keiner wissen.

407

00:21:53,145 --> 00:21:56,189  
Ich würde es wissen,  
genau wie meine Frau.

408  
00:21:56,273 --> 00:21:59,609  
Wegen der unablässigen Fäkalexpllosionen.

409  
00:22:00,152 --> 00:22:03,655  
Marty, was machst du denn?

410  
00:22:03,739 --> 00:22:06,491  
Habt ihr noch nie den Penis  
eines jüdischen Hormonmonsters

411  
00:22:06,575 --> 00:22:09,578  
beim Essen von Jakobsmuscheln  
aus dem Müll gesehen? Aufwachen.

412  
00:22:10,162 --> 00:22:11,955  
Gib Malala her!

413  
00:22:12,039 --> 00:22:15,000  
Ich trete dir gleich in die Muschi,  
du dumme Kuh.

414  
00:22:15,083 --> 00:22:17,044  
Wenigstens habe ich noch eine Muschi.

415  
00:22:17,127 --> 00:22:19,421  
Maury, wir müssen reden.

416  
00:22:19,504 --> 00:22:21,506  
Oh, Mist. Das heißt nichts Gutes.

417  
00:22:21,590 --> 00:22:23,717  
-Hi, Andrew.  
-Hi, Missy.

418  
00:22:23,800 --> 00:22:28,180  
Was ich da im Fotoautomat gesagt habe...  
Tun wir so, als wäre es nie passiert.

419  
00:22:28,263 --> 00:22:31,183  
Ist es aber.  
Und dem müssen wir uns stellen.

420

00:22:31,266 --> 00:22:33,351  
Andrew, du bist für mich wie Zucker.

421

00:22:33,435 --> 00:22:36,271  
Ich mag dich. Aber du bringst mich  
regelmäßig zum Austicken.

422

00:22:36,354 --> 00:22:38,899  
Und, ich sage es nicht gern,  
aber am Ende bereue ich es.

423

00:22:38,982 --> 00:22:41,068  
-Aber Missy...  
-Meine Eltern hatten recht.

424

00:22:41,151 --> 00:22:43,528  
Wir müssen Schluss machen,  
und diesmal richtig.

425

00:22:43,612 --> 00:22:46,198  
Nein, wir können das regeln.  
Connie, bitte.

426

00:22:46,281 --> 00:22:49,367  
Ich habe sie verloren, Maury,  
für mindestens ein paar Jahre.

427

00:22:49,451 --> 00:22:52,662  
Sie war heiß, aber ihre Flamme ist aus.

428

00:22:52,746 --> 00:22:57,084  
Missy, ich muss doch kein Zucker sein.  
Rosinen gingen auch.

429

00:22:57,167 --> 00:23:01,588  
Oh, Andrew. Rosinen sind  
randvoll mit natürlichem Zucker.

430

00:23:01,671 --> 00:23:04,007  
Es tut mir leid,  
aber es geht nicht anders.

431

00:23:04,091 --> 00:23:06,093  
Du bist einfach zu süß für mich.

432

00:23:07,010 --> 00:23:10,555  
Bei allem Respekt, Connie,  
die Kleine ist eine miese Fotze.

433

00:23:10,639 --> 00:23:12,808  
Der Junge und ich  
bringen uns heute Abend um.

434

00:23:12,891 --> 00:23:16,019  
Ja, schon klar.  
Bring dich nur um, Maury. Das musst du.

435

00:23:16,728 --> 00:23:18,230  
Steve, Sie haben es geschafft.

436

00:23:18,313 --> 00:23:19,689  
Kann man wohl sagen, oder?

437

00:23:19,773 --> 00:23:23,276  
Sie haben die falsche Musik gespielt,  
ständig auf den Holocaust verwiesen

438

00:23:23,360 --> 00:23:25,529  
und offenbar  
einen alten Mann umgebracht.

439

00:23:25,612 --> 00:23:26,655  
Glückwunsch.

440

00:23:26,738 --> 00:23:29,407  
Danke, Matthew.  
Das bedeutet mir echt viel.

441

00:23:29,491 --> 00:23:33,036  
Ich beneide Sie darum, wie Sie  
jede Beleidigung von mir wegstecken.

442

00:23:33,120 --> 00:23:34,830  
Gleichfalls, Alter.



443

00:23:38,542 --> 00:23:40,585  
Das hält mich nicht warm.

444

00:23:40,669 --> 00:23:43,505  
Darf ich denn nichts Nettes  
für dich tun? Gott!

445

00:23:43,588 --> 00:23:46,633  
-Der Tag war Scheiße.  
-Die Rede deiner Eltern war schräg.

446

00:23:46,716 --> 00:23:48,969  
-Ich weiß. Du hast ja keine Ahnung.  
-Doch.

447

00:23:49,052 --> 00:23:52,180  
Ich bin mir sicher, dass mein Dad  
meine Mom andauernd betrügt.

448

00:23:52,264 --> 00:23:54,391  
Und mich lässt er  
solange im Auto warten.

449

00:23:54,474 --> 00:23:56,518  
Das tut mir leid, Jay.

450

00:23:56,601 --> 00:23:58,645  
Muss es nicht. Liebe stirbt eben.

451

00:23:58,728 --> 00:24:00,939  
Begraben wir zusammen die Leiche.

452

00:24:01,022 --> 00:24:03,358  
Zitiere nicht die Werbespots  
von deinem Dad.

453

00:24:03,441 --> 00:24:06,027  
Küss ihn.  
Küss ihn richtig auf den Mund.

454

00:24:08,905 --> 00:24:12,409

Oh, mein Gott. Ich fasse es nicht,  
dass das wieder passiert.

455

00:24:12,492 --> 00:24:14,202  
Halt die Klappe und küss mich.

456

00:24:14,286 --> 00:24:18,248  
Und jetzt steck den kleinen Finger  
in das Karamell-Popöchen.

457

00:24:18,874 --> 00:24:20,292  
Okay, Lektion gelernt.

458

00:24:20,375 --> 00:24:22,878  
Du gehst in deinem Tempo vor, Bubele.

459

00:24:27,215 --> 00:24:29,009  
-Gute Nacht, Nicky.  
-Gute Nacht, Mom.

460

00:24:31,261 --> 00:24:33,972  
-Gute Nacht, Jay.  
-Gute Nacht, Mr. Birch.

461

00:24:34,055 --> 00:24:36,433  
Ich meine, Mom.

462

00:24:37,517 --> 00:24:39,519  
-Fruchtgummis?  
-Gern.

463

00:24:39,603 --> 00:24:43,356  
-Hey, Dad. Du bist keine Niete.  
-Danke, Geleeböhnchen.

464

00:24:43,440 --> 00:24:45,525  
Du bist mein tolles Mädchen.

465

00:24:56,578 --> 00:24:59,080  
Ich wusste, es ist zu schön,  
um wahr zu sein.

466

00:24:59,164 --> 00:25:01,041  
Es ist schlimmer, als ich dachte.

467  
00:25:01,124 --> 00:25:03,710  
Dabei wusste ich,  
dass es schlimm ausgeht.

468  
00:25:03,793 --> 00:25:07,172  
-Im Ernst?  
-Klar. Du bist ja auch so ein Blödmann.

469  
00:25:07,255 --> 00:25:10,008  
-Ich weiß.  
-Komm her.

**N** SERIES

**BIG MOUTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.